

Sanne van der Vliet

36 Sedgemoor Lane, Katikati 3178

Phone: 0064 20 401 42039 E-Mail: sanne_vliet@live.nl

Introduction

As a translator I pride myself in providing high-quality translations. I have a passion for language and it's ability to influence and stimulate the mind. I am fully bilingual (Dutch/English) and therefore able to convey the message in the target language without effecting it's structure or tone.

Experience

My previous projects have included:

- Translation of marketing content
- Translation of news articles
- Translation of user manuals
- Translation of mobile apps
- Translation of websites/blogs
- Translation of Terms & Conditions
- Translation of disclaimers
- Evaluation of translation software
- Analysis of translation software output
- Editing/proofreading feature stories
- Translation of whitepapers
- Translation of E-books
- Translation of travel brochures
- Proofreading (various content)

A few examples of my work:

<http://www.getseoshop.com/blog/update-03-07-2013/> (Dutch-English)

<http://nl.gbtimes.com/spotlight/zakelijk/love-hunters-gaan-op-jacht-om-de-ware-te-vinden-voor-de-meest-begeerde> (English-Dutch)

Education

Marketing and Communication	2004-2008	The Netherlands
Bachelor of Communication Interpreting and Translation	2011-Current	New Zealand

Courses and training:

- Office 2007
- SEO writing
- Creative writing
- The basics of translating
- Business writing

Skills

- Translating Dutch-English
- Translating English-Dutch
- Proofreading
- Editing
- Interpreting

Software

- OmegaT
- Trados
- Office 2011
- Mac OS X
- Windows 7

Profile

As I travelled the world I found that language is what sets us apart, each country having their own ways of communicating in both written and spoken words, it intrigued me. Being bilingual, I had often experienced how language can limit people in their abilities to explore the world, build friendships, and even business relationships. My interest in the possibilities started to grow. When I settled in the Land of the Long White Cloud, New Zealand, I decided to pursue this interested and took the first steps on the road to a freelance translator. I have found that my romantic view of language is often interrupted by the limitations that come with being a professional. However, I love what I do and take great pride in my work. Translating is not simply putting words into a different language; it is about the message and having the skill to convey this message.

References available on request